

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТНОЙ МЕТОДИКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

USE OF PROJECTS FOR TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Е.В. Дубровская¹⁾, И.В. Кузицкая²⁾

E.V. Dubrovskaya¹⁾, I.V. Kizitskaya²⁾

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь

Belarusian State University, Minsk, Belarus

e-mail: ¹⁾elena_dubrovskaya82@mail.ru, ²⁾Irinakdancer@gmail.com

Данная статья рассматривает проблемы изучения иностранного языка. Особое внимание было обращено авторами на изучение такого явления как метод проектного обучения. В публикации приведен тщательный анализ данной методики, её основные цели, рассмотрены ключевые элементы, само понятие «проект». Благодаря данному методу учащиеся развивают спектр полезных навыков, такие как независимое мышление, умение обрабатывать информацию и осмысливать её.

This article considers the problems of learning a foreign language. Particular attention is paid to the study of such phenomenon as the method of project teaching. The publication provides a thorough analysis of this technique, considers its main elements, the very concept of "project". Thanks to this method students develop a range of useful skills, such as independent thinking, the ability to process information and comprehend it.

Ключевые слова: иностранный язык; проектный метод; проект; обучение; классификация.

Keywords: a foreign language; project method; project; teaching; classification.

В XXI веке представить человека без знания хотя бы одного иностранного языка почти невозможно. Наш мир, где международные отношения с каждым днём приобретают всю большую силу, уже не может обойтись без иностранного языка. Владение иностранным языком – требование времени, необходимый критерий для получения престижного места работы и дальнейшего развития успешной карьеры. И интерес к изучению иностранного языка растет с каждым днем. Вследствие этого возрастает образовательная функция изучения иностранного языка.

Одной из главных проблем в изучении иностранного языка является отсутствие мотивации. В изучении иностранного языка у обучаемого должны быть умения самостоятельно отбирать материал, критически осмысливать полученную информацию, делать выводы, аргументировать их и решать возникающие в процессе обучения проблемы. Чтобы осуществить поставленные задачи и сформировать вышеперечисленные умения, на помощь преподавателю приходит метод проектов.

Проектное обучение основано на личностно-деятельностном подходе, что позволяет студенту быть субъектом обучения. Проектный метод способствует созданию условий для развития когнитивных навыков и коммуникативных навыков, которые так важны для успешной социализации, а также в общественных отношениях. Благодаря проектному обучению формируется независимое мышление, которое помогает учащимся запоминать необходимую информацию, воспроизводить приобретенные знания, а также активно использовать их в практической деятельности. В процессе обучения необходимо дать возможность учащемуся понять, что он является индивидуальностью, которая способна самостоятельно конструировать свои знания, наблюдать, ориентироваться в информационном потоке, оценивать и планировать действительность, осуществлять определенные изменения для повышения уровня владения иностранным языком.

В соответствии с теорией М.М. Рубинштейна, структура проекта содержит 4 ключевых элемента:

- 1) чувство реальной, жизненной потребности, которая способна превратиться в вопрос, который должен появиться у самого учащегося;
- 2) увеличивающийся интерес и энтузиазм, в результате которого появляется активность;
- 3) поиск соответствующих средств, источников и материалов;
- 4) организация для выполнения формирующегося проекта [2].

Проект – это возможность для учащихся заявить о своей собственной идее в удобной для них творчески продуманной форме. В основу метода проектов положена идея, составляющая суть понятия «проект», его прагматическую направленность на результат, который можно получить при решении той или иной практически или теоретически значимой проблемы. То есть метод проектов всегда предполагает решение какой-то проблемы, предусматривающей, с одной стороны, использование разнообразных методов, с другой – интегрирование знаний, умений из различных областей науки, техники, технологии, творческих областей. Результаты выполненных проектов должны быть, что называется, «освязаемыми», т.е., если это теоретическая проблема, то конкретное ее решение, если практическая – конкретный результат, готовый к внедрению. В процессе проектной работы ответственность за обучение ложится на самого учащегося.

Следуя из вышеперечисленного, метод проектного обучения ставит ряд целей, основные из них: продемонстрировать умения учащегося использовать полученный в процессе обучения исследовательский опыт; реализовать и повысить свой интерес к предмету исследования; углубиться в выбранный предмет исследования; грамотно донести ин-

формацию другим учащимся; показать уровень владения иностранным языком; дать понять учащемуся, что он лично несет ответственность за свое продвижение в обучении; создать условия для личностного развития учащегося, так как обучение методом проекта развивает активное самостоятельное мышление и учит учащегося не только запоминать и воспроизводить полученную информацию, но и уметь применять ее на практике; дать возможность при защите проектов реализоваться учащемуся как индивидуальности, способной проектировать какие-то неотъемлемые изменения для улучшения владения иностранным языком; развивать и улучшать умение работать в коллективе, сотрудничая с кем-то; научить самостоятельно добывать знания.

Наиболее важной в педагогическом отношении является такая деятельность, которая может повлечь за собой новую деятельность. Программу обучения, которая основывается на методе проекта, можно рассматривать как ряд опытов, связанных между собой таким образом, что информация, приобретаемая от одного опыта, развивает и обогащает другие опыты. И так работает только та деятельность, которая берется из окружающей действительности учащегося и основывается на его интересах. Таким образом программа обучения создается учащимся вместе с преподавателем в процессе обучения и черпается из окружающей среды.

В процессе планирования работы с учебным проектом на иностранном языке, необходимо соблюдать такие условия, как: тематика учебных проектов может касаться как страны изучаемого языка, так и места проживания учащегося, исполняющего данную деятельность; учащихся следует нацеливать на сравнительный анализ, сопоставление определенных событий, фактов из жизни и истории представителей разных национальностей и разных стран, подходов к решению всевозможных проблем; проблема, которая предлагается учащимся, формулируется таким образом, чтобы они были нацелены на привлечение, по возможности, истинных источников информации; оформление проекта должно быть запоминающимся, занятным и многосторонним; тематику проектов следует выбирать в соответствии с интересами и увлечениями учащихся; обучающихся необходимо направлять к привлечению информации и фактов из различных сфер и областей знаний и дисциплин.

Основу педагогического проектирования составляют такие понятия, как «проект», «проектирование», «проективный», «проектный», «проектировочный» и понятия, образованные от них. Проектирование – деятельность, непосредственно контактирующая с наукой и техникой по созданию проекта, явления с установкой на целостное представление о состоянии чего-либо в дальнейшем. Важен выход в мышлении за гра-

ницы реального. Таким образом, проектирование рассматривается в качестве нестандартного, а также, специфического вида деятельности, направленного, в первую очередь, на создание проекта как особого продукта и как научного и практического методов познания и перемены действительности [1].

Согласно В.Е. Родионову самым важным понятием педагогического проектирования считается «проект». Этот проект рассматривается в качестве особенного метода существования, который основывается на дееспособности индивида «к непрерывному творческому переосознанию действительности на основе имеющегося замысла». Материалом проектов считаются такие знаковые формы, как теория, формула, алгоритм, парадигма, модель и понятие [2].

Вследствие всего сказанного можно подытожить, что педагогическая деятельность для обучения иностранному языку включает в себя проектную деятельность в качестве основополагающей. Поэтому, стоит переосмыслить процесс обучения иностранным языкам так, чтобы учащиеся различных классов, а, далее, студентов научились развивать все свои ключевые умения и компетенции, связанных с желанной профессией, начиная ещё с младших классов.

Стремительно развивающийся современный мир не только улучшает нашу жизнь, но и также ставит высокие требования для специалистов, стремящиеся сосуществовать в бурном потоке современной жизни. Иностранный язык может решать ряд вопросов и коммуникативных задач, ставящиеся перед студентами.

Сами задачи, в свою очередь, могут быть абсолютно разные как по степени сложности, так и по степени необходимости, скорости решения, вероятности изменения требований, степени оригинальности и невозможности обойти решение. Иноязычная компетенция, расширенный кругозор, критическое мышление, умений осуществлять поиск, пользоваться мировыми информационными ресурсами, активное участие в образовательном процессе, включающем разнообразные современные методы обучения – это все далеко не полный список требований, которые необходимых для соблюдения, при решении тех самых задач. При этом основное, требование, которое официально никогда не звучит, но негласно предполагает его наличие – это ведение абстрагированного мышления, которое не зависит от авторитетов, при этом не исключены частичные отсылки на достойные источники.

Таким образом, как упоминалось в статье, проектная методика в значительной мере пересекается решениями многих задач, требования которых максимально высоки. При этом методика не только затрагивает решения ряда вопросов как локальных задач, но и даёт толчок к разви-

тию целого комплекса решений, максимально справляющихся с цепочкой проблем, которые могли сформироваться ещё задолго до обнаружения самой проблемы.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Колесникова, И.А. Педагогическое проектирование: учеб. пособие для высш. учеб. заведений / И.А.Колесникова, М.П.Горчакова-Сибирская; Под ред. И.А. Колесниковой. – М: Издательский центр «Академия», 2005. – 288 с.
2. Коньшева, А.В. Современные методы обучения английскому языку / А.В. Коньшева. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 304 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭВРИСТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ В ОБУЧЕНИИ ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ

THE USE OF HEURISTIC TASKS IN TEACHING WRITTEN TRANSLATION

А.В. Зеленовская¹⁾, С.А. Трофименко²⁾

A.W. Zelianouskaya¹⁾, S.A. Trofimenko²⁾

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь

Belarusian State University, Minsk, Belarus

e-mail: ¹⁾zel@tut.by, ²⁾strofimenko2017@gmail.com

В данной статье исследуется понятие эвристического подхода в обучении иностранному языку в современном мире. В частности, раскрывается его суть, актуальность для современного студента, основные признаки и механизм реализации. Приводятся примеры заданий из практики преподавания письменного перевода, в основу которых положен данный метод, с последующим анализом их положительного влияния на образовательный процесс.

This article studies the definition of the Heuristic Approach in the sphere of foreign language education in the modern world. In particular, this article is designed to explore the essence of this method, its relevance for students, its main characteristics and realization mechanism. Examples of tasks from the practice of teaching written translation, formulated on the basis of the heuristic method with the following explanations of their positive effects on the educational process are presented.

Ключевые слова: эвристическое обучение; эвристические задания; письменный перевод.

Keywords: heuristic education; heuristic tasks; translation.

Изменения, происходящие в последнее время в экономике страны, способствуют качественному развитию бизнеса, что, в свою очередь, влечет за собой пересмотр работодателями требований, предъявляемых к квалификации и личностным качествам современного работника.